

# 제 84 회 한국어능력시험 응시원서

## The 84th Test of Proficiency in Korean Application Form

※접수번호 Application No.: \_\_\_\_\_ (Xem hướng dẫn cách điền ở mặt sau)

①시험 수준 Test Level	한국어능력시험 (TOPIK)		TOPIK I <input type="checkbox"/>		TOPIK II <input type="checkbox"/>		사진  Photograph  (3 cm×4 cm)								
②수험번호 Registration No.	0	1	3	0	1	0					1				
③응시지역 Testing Area	베트남 호치민														
성명 Name	성 + 이름 Surname & Given Name					⑥성 별 Gender	⑦국 적 Nationality	⑧직 업 Occupation							
④한 글 Korean						<input type="checkbox"/> 남자 <Male>		<input type="checkbox"/> 1.학 생(Student) <input type="checkbox"/> 2.공무원(Civil Servant) <input type="checkbox"/> 3.회사원(Company Employee) <input type="checkbox"/> 4.자영업(Self-employed) <input type="checkbox"/> 5.주 부(Housewife) <input type="checkbox"/> 6.교 사(Teacher) <input type="checkbox"/> 7.무직(Unemployed) <input type="checkbox"/> 8.기 타(Other)							
⑤영 문 Legal Name in English															
⑨생년월일 Date of Birth	년 월 일 (만 세) / / (yyyy/mm/dd) (Age: )					<input type="checkbox"/> 여자 <Female>	재외동포( ) Overseas Korean	( )							
⑩주 소 Address												우편번호 Postal Code			
전화번호 Telephone	자택 Home					핸드폰 Mobile									
이메일 E-mail	@														
⑪응시동기(접근매체) How did you hear about TOPIK?	<input type="checkbox"/> 1. 방송 TV/Radio					<input type="checkbox"/> 2. 신문 Newspaper					<input type="checkbox"/> 3. 잡지 Magazine				
	<input type="checkbox"/> 4. 교육기관 Educational Institute					<input type="checkbox"/> 5. 포스터 Poster					<input type="checkbox"/> 6. 친지 Acquaintance				
	<input type="checkbox"/> 7. 친구 Friend					<input type="checkbox"/> 8. 인터넷 Internet					<input type="checkbox"/> 9. 기타 Other( )				
⑫응시목적 Reasons for taking the TOPIK	<input type="checkbox"/> 1. 유학 Study Abroad					<input type="checkbox"/> 2. 취업 Employment					<input type="checkbox"/> 3. 관광 Sightseeing				
	<input type="checkbox"/> 4. 학술연구 Research					<input type="checkbox"/> 5. 실력확인 Ability Assessment					<input type="checkbox"/> 6. 한국문화이해 Understanding of Korean Cultures				
	<input type="checkbox"/> 7. 기타 Other( )					<input type="checkbox"/> 8. 영주권 및 비자 취득 VISA					<input type="checkbox"/> 9. 학점 취득 School credit				
	<input type="checkbox"/> 10. 사회통합 프로그램 Korea Immigration & Integration Program (KIIP) )														

※ 시험에 관한 규정을 준수할 것이며, 이를 위반할 경우 관련 규정에 의한 행정적 제재를 감수할 것을 서약합니다. (I pledge to comply with the policy and regulation of TOPIK. If not, I shall accept any administrative restriction made by TOPIK Division)

※ 시험 응시에 관하여 개인정보 수집 및 이용, 제3자 제공에 동의합니다 (I give my consent to TOPIK Division & affiliated institution to collect and use my personal information for TOPIK)

Applicant's name:

(signature).

## 제 84 회 한국어능력시험 수험표 The 84th TOPIK Identification Slip

⑬시험일 Date of Test	2022.10.16.(일)		⑭수험번호 Registration No.	0	1	3	0	1	0	1					
사진  Photograph  (3 cm×4 cm)	⑮시험수준 Test Level		⑯응시지역 Testing Area				⑰시험장 Testing Place								
			베트남 호치민				한국국제학교/Trường Quốc tế Hàn Quốc								
			⑱성명 Name				⑲성별 Gender(M/F)		⑳생년월일 Date of Birth(yyyy/mm/dd)						
	한글 (Korean)														
	영문 (English)														

접수자 확인(confirmed by):

(서명 signature)

# <응시원서 작성 요령>

## <HƯỚNG DẪN ĐIỀN GIẤY ĐĂNG KÝ>

Bấm CMND / hộ chiếu  
**Ở ĐÂY**  
Bấm trang có hình quay ra  
mặt này

- ① 은 응시하고자 하는 시험의 수준에 따라 해당 □에 ✓로 표시  
(Đánh dấu ✓ chọn cấp độ thi vào 1 trong 2 ô [□] Topik I hoặc Topik II ở mục số ①)  
\*TOPIK I: 1~2 급(초급), TOPIK II: 3~6 급(중 · 고급)  
(\*TOPIK I: cấp 1~2 (sơ cấp), TOPIK II: cấp 3~6 (trung·cao cấp) )
- 사진첨부란은 **최근 3개월 내 촬영한 3 × 4cm의 사진**을 원서와 수험표에 각각 부착  
(**Dán ảnh 3x4 được chụp trong vòng 3 tháng gần nhất** vào 2 ô dán ảnh ở phần đơn đăng kí và phần phiếu báo danh)  
※ 흑백사진, 사진이 흐릿하여 불분명한 경우, **모자(학사모)**, 선글라스 및 이어폰 등을 착용하고 있는 사진, 앞머리로 얼굴을 가린 사진, 정면이 아닌 (위, 아래, 좌, 우) 각도에서 찍은 사진, 본인의 얼굴이 아닌 기타 이미지 사진 및 연예인 사진 등은 사용할 수 없음  
(※ Không được sử dụng ảnh đen trắng, ảnh bị mờ không rõ mặt, ảnh có đội nón (nón tốt nghiệp), ảnh có đeo kính hoặc đeo ear phone, ảnh có tóc mái che khuất gương mặt, ảnh không được chụp từ chính diện, ảnh đã qua chỉnh sửa khác với mặt thật hoặc ảnh của người nổi tiếng)
- ④ 은 성명을 발음대로 한글로 표기하되, 성과 이름을 모두 표기  
(Điền đầy đủ họ tên phiên âm tiếng Hàn vào mục số ④)
- ⑤ 은 성명을 영어 대문자로 표기하되 여권 등 공인신분증 표기성명을 원칙으로 정확히 기입하며, 성(surname)과 명(given name)을 모두 표기. ⑥란은 성별로 남, 여 구분하여 해당 □에 ✓로 표시  
(Điền chính xác họ tên bằng tiếng Anh in hoa theo đúng như trên giấy tờ tùy thân chính thức như hộ chiếu, căn cước công dân, v.v; điền đầy đủ cả họ (surname) và tên (given name) vào mục số ⑤). Đánh dấu ✓ chọn giới tính nam hoặc nữ vào ô □ tương ứng ở mục số ⑥)
- ⑦ 은 국적을 한글 또는 영어로 기재하고, 재외동포의 경우 해당란의 ( )에 ✓로 표시  
(Điền quốc tịch bằng tiếng Hàn hoặc tiếng Anh vào mục số ⑦, trường hợp là kiều bào nước ngoài thì đánh dấu ✓ vào ô ( ))
- ⑧ 은 지원자의 직업을 해당 □에 ✓로 표시 (Đánh dấu ✓ vào ô □ tương ứng với nghề nghiệp ở mục số ⑧)
- ⑨ 은 생년월일로 연도를 4 자리로 표시(yyyy/mm/dd)하며 ( )에 나이를 기재 (Điền ngày tháng năm sinh đầy đủ 4 số của năm sinh theo định dạng (yyyy/mm/dd) vào ô số ⑨ và điền số tuổi vào ô ( ))
- ⑩은 정확한 주소와 연락이 가능한 전화번호 기재 (Điền chính xác địa chỉ và số điện thoại có thể liên lạc được vào ô số ⑩)
- ⑪은 TOPIK 을 알게 된 매체를 골라 해당 □에 ✓로 표시 (Đánh dấu ✓ vào ô □ tương ứng với cách thức thí sinh biết đến kì thi Topik vào mục số ⑪)
- ⑫은 TOPIK 을 응시하고자 하는 목적을 골라 해당 □에 ✓로 표시 (Đánh dấu ✓ vào ô □ tương ứng với mục đích thi topik vào mục số ⑫)
- ⑬ ~ ⑳란은 응시 원서의 내용과 동일하게 작성해야 함 (Từ mục số ⑬ đến mục số ⑳, điền giống với nội dung đã điền ở những phần trên)
- 응시 수험표는 시험 당일 응시자가 지참해야 함 (Thí sinh phải mang theo phiếu báo danh vào ngày thi)